BIN/БИН

000241000874

CLIENT: **The Branch of North Caspian Operating Company N.V. on behalf of PSA Contracting Companies[1],**
Orken-1 LLP, a company incorporated in Republic of Kazakhstan with its registered office at: Aktau city, 28 mcr, Building 46, office 213, with company registration number BIN 060340004737

ЗАКАЗЧИК: **Филиал "Норт Каспиан Оперейтинг Компани Н.В." от имени Подрядных Компаний по СРП[1], Республика Казахстан, Мангистауская область, г.Актау, Промышленная зона 6, здание 35/1, регистрационный номер компании БИН 041040005456**

(full name, address, information on means of communication / полное наименование, адрес, данные о средствах связи)

EXECUTOR: **Orken-1 LLP, a company incorporated in Republic of Kazakhstan with its registered office at: Aktau city, 28 mcr, Building 46, office 213, with company registration number BIN 060340004737**

060340004737

ИСПОЛНИТЕЛЬ: **ТОО «Оркен-1», компанией, учрежденной в Республике Казахстан, с офисом, зарегистрированным по адресу: г.Актау, 28 мкр., здание 46, 213 каб. и регистрационным номером компании: БИН 060340004737**

(full name, address, information on means of communication / полное наименование, адрес, данные о средствах связи)

Номер документа / Document No.	Дата составления / Date prepared
№ 13	30.11.2019

Contract / Контракт UI. No.NCOC UI167414 dated /от 01.11.2018 года/year

АКТ ВЫПОЛНЕННЫХ РАБОТ (ОКАЗАННЫХ УСЛУГ) ПО ПРОЕКТАМ СОЦИАЛЬНОЙ ИНФРАСТРУКТУРЫ / ACT OF WORKS PERFORMED (SERVICES RENDERED) FOR SOCIAL INFRASTRUCTURE PROJECTS *

Номер по порядку/ Sequential number	Наименование работ (услуг) (в разрезе их подвидов в соответствии с технической спецификацией, заданием, графиком выполнения работ (услуг) при их наличии)/ Description of works (services) (types in accordance with technical specifications, job, work schedule (services) if any)	Дата выполнения работ (оказания услуг)**/Date of works performing (services execution)***	Сведения об отчете о научных исследованиях, маркетинговых, консультационных и прочих услугах (дата, номер, количество страниц) (при их наличии)***/ Data on research reports, marketing, consultation and other services (date, No., number of pages) (if any)***	Единица измерения / Unit of measure	Выполнено работ (оказано услуг) / Works performed (services provided)		
					количество / quantity	цена за единицу / unit price	стоимость/ value
1	2	3	4	5	6	7	8
1	Контракт UI. No.NCOC UI167414 "Завершение строительства онкологического диспансера на 100 коек города Актау, Мангистауской области". Акт №13 за ноябрь 2019 г	01/11/2019- 30/11/2019	–	услуги	1	7 987 987,12	7 987 987,12
2							
3							
				Итого / Total		x	7 987 987,12

Сведения об использовании запасов, полученных от заказчика / Data on use of stock received from client_____
наименование, количество, стоимость / description, quantity, value

СДАЛ (ИСПОЛНИТЕЛЬ) /
SUBMITTED BY (EXECUTOR):
I. Saktaganov Director

_____ / _____ / Сактаганов И.С.
(Должность, подпись, расшифровка подписи / Position, signature, print name)

МЕСТО ПЕЧАТИ / STAMP HERE

ПРИНЯЛ (ЗАКАЗЧИК) /
ACCEPTED BY (CLIENT):
Contract Holder: S.Kadyrbayev

_____ / _____ / Кадырбаев Т.С.
(Должность, подпись, расшифровка подписи / Position, signature, print name)

Дата подписания (принятия) работ (услуг) /
Date of signature (acceptance) works (services) 30.11.19

МЕСТО ПЕЧАТИ / STAMP HERE

* PSA Operator: The Branch of North Caspian Operating Company N.V. / Оператор по СРП: Филиал "Норт Каспиан Оперейтинг Компани Н.В."
PSA Contracting Companies / Подрядные Компании по СРП: "Agip Caspian Sea B.V.", "ExxonMobil Kazakhstan Inc.", INPEX NORTH CASPIAN SEA, LTD, "CNPC Kazakhstan B.V.", Shell Kazakhstan Development BV, Total E & P Kazakhstan, KMG KASHAGAN B.V. / Подрядные Компании по СРП: "Аджип Каспиан Си Б.В.", "ЭксонМобил Казахстан Инк.", "ИНПЕКС НОРТ КАСПИАН СИ, ЛТД", "КННК Казахстан Б.В.", "Шелл Казахстан Девелопмент БВ", «Тоталь Э энд П Казахстан», "КМГ Кашаган Б.В."